

Yëkkuö kit Santiago tö Santiago

Yëkkuö i' kit Santiago tö. Welepa tö ibikeitsè tö ie' dör Jesús ël eköl. Ie' bak senuk Jerusalén ena ee' ie' bak Jesús mik erblökwakpa wökirie. Ñies mik Jesús ttekölpa tsá ena Jesús mik erblökwakpa wökirpa malepa e'pa ñi dapao' Jerusalén Pablo kanè pakoie, etá Santiago tso' iwökirie (Hechos 15 saú). Mateo 13.55,56 tö Jesús ëlpa ena ikutapa e'pa chè.

Israel aleripa erblè' Jesús mik esepa taië bak senuk ká bánet kua'kí kua'kí a o'kapaie. E'pa a Santiago tö yëkkuö i' kit. Yëkkuö i' kit ie' tö kabene kua'kí kua'kí cheke erè e' yöki ie' tö iché: Mik se' serkeia ká i' kí etá se' weirdaë Jesús mik erblè kuëki, e' wa Skëköl tö se' kimeke senuk yësyësë ie' a. E' kuëki kè se' kàne tkinukwá se' weirke e' wa. Se' ké ttsè'nuk buaë mik s'weirke etá. Es Santiago tö iché.

E' kíie ta ie' tö iché wes se' serke ena ì weke se' tö, e' wa iwënewá tö moki se' erblöke Jesús mik ö au. Wes se' tö s'malepa suëke e' dör ibua'ie. S'siarëpa kí Skëköl tkirke ena ie' wöa ta sulitane dör ñies. E' kuëki kè se' kàne inuköl blúpa sauk bua'ie s'siarëpa tsata.

E' kíieta Santiago tö iché tö inuköl blúpa tö s'siarëpa watëttsa ena kè ipatuë buaë, esepa kí taië kabene tso' S'yé wöa, e' tö iwe'ikeraë s'siarëpa we'ikè e' nuí kí.

¹ Ye' dör Santiago. Ye' dör Skëköl ena Skëköpa Jesu-cristo, e'pa kanè méso eköl. Ye' tso' yëkkuö i' shtök a' dör Skëköl icha* e'pa a. A' shkë'wémiyö.

S'weirke kos e' dalë'ttsösö

² A ye' yamipa, mik ì sulu tköke a' ta tsakië a' ma'woie, etä a' ibikeitsö: “¡Ayëcha buaë ye' ta!” ³ E' wà dör tö a' wa ijcher tö mik se' erblöke Skëköl mik e' ma'orke, etä e' tö se' kimeke e' tkökwa darërëë. ⁴ E' kuëki a' e' tkówa darërëë erblök Skëköl mik, kè ilo'yar as a' er kurwa buaë darërëë wës ie' ki ikiane es, kè ì kiarpaia a' ki ie' wöa.

⁵ Erë a' wëlepa kè éna iane tö ì dör bua'ie wè, e' ta ikió Skëköl a ta ie' tö a' kimeräe as a' éna iwà ar buaë. E' kiésö ie' a, e' kè tö ie' tsiriwè. Ie' tö ì buaë meke sulitane a taië kè erta'wa ekkë. E' kuëki ikió ie' a. ⁶ Erë mik a' tö ilè kié ie' a, etä a' erbló darërëë ie' è mik, kè ibikeitsar bötböt. Yi ibikeitséka bötböt, ese dör wës dayë uyè siwa' tö wì a dià a es, kè mertä'wa bèrë. ⁷⁻⁸ Yi dör es, ese erbiköke bötböt kekraë, kè erbikò etkëme. E' kuëki ese kè tö ibikeitsök tö Skëköl tö ì mèmi ie' a.

⁹ S'yamipa siarëpa erblöke Jesús mik, esepa ttsë'nú buaë shütë, Skëköl tö ie'pa tkéka pë' taië ie' a e' kuëki. ¹⁰ Es ñies s'yamipa inuköl blúpa erblöke Jesús mik, esepa ttsë'nú buaë shütë, Skëköl tö ie'pa wöéwa diöshët e' kuëki. Ie'pa ta itköraë wës ma'ma wörkua es. ¹¹ Mik diwö deka ba'baë, etä e' tö ma'ma wörkua alabëwéwa anewa, kè wëria buaë wës kuaë es. E' suë itköraë inuköl blúpa ta, ie'pa íyi tso' taië, e' shua iblërdawarak.

¹² Wépa ma'orke e' dalë'ttsekerakitö er bua' wa, ayëcha buaë esepa. Ie'pa dettsa buaë, e' ta sene michoë merdaë

* 1:1 a' dör Skëköl icha: Griegoie ttè i' dör: ditséwö dabom eyök kí böi bakyalmi ká wa'ñe.

ie'pa a iskéie. E' muk Skëköl kablë' wépa éna ie' dalër esepa kôs a.

¹³ Mik yi erkié ì sulu wamblök, e' tã kè ichar: “Skëköl tö ye' erkiöwé ì sulu wamblök.” Kè yi a Skëköl erkinuk ì sulu wamblök. Ñies Skëköl kè tö yi erkiöwepa ì sulu wamblök. E' kuekì kè yi kàne ichök: “Skëköl tö ye' erkiöwé ì sulu wamblök.” ¹⁴ E' skéie, se' wák dër suluë, e' tö se' erkiöweke ì sulu wamblök tã sulu se' éna iwamblak. ¹⁵ E' ukuökì tã iwawamblésö. E' ukuökì tã se' wöblanewatke ì sulu è wamblök, e' nuí kì s'duörawa.

¹⁶ A yamipa dalër taië ye' éna, kè a' e' kitö'uk. ¹⁷ Ì kôs dör buaë yësyësë tso' se' wa, ese meke se' a S'yé tso' ká jaì a, e' tö. Ì kôs dalöburke ká jaì a, e' yö' ie' tö. Íyi ekkë kôs e' olo maneorta'ne, erë ie' kè e' mane'uta'ne. Ie' wák dër buaë yësyësë kekraë. ¹⁸ Ie' wák er wa, ie' tö ibikeits se' er mane'uk pa'alì ie' ala'rie, se' tö ie' ttè moki klö'wé e' batamik. Ie' tö iwé es as se' dò íyi kôs yö' ie' tö ese tsá bua'ie.

Skëköl ttè iütösö

¹⁹ A yamipa dalër taië ye' éna, ye' ttò ttsó. Mik yile ttöke a' tã, etã ikukuebló bua'ie, kè iütar bet ena kè a' ulunukka bet. ²⁰ Se' ulur e' kè tö se' kè senuk yësyësë Skëköl wörkì. ²¹ E' kuekì e' ya'wë kôs ena ì sulu skà tso' taië, ese kôs watóttsa uyóttsa a' tö seraa. E' skéie Skëköl ttè tso' se' er a, e' klö'ú, e' wà iütó bèrë er bua' wa. Ttè e' tkëule a' a wës íyi kuatkèsö es. Ttè e' a a' tsatkërmi.

²² Erë kè a' tö Skëköl ttè kïttsar kukuò è wa, iwà iütó mokië. A' kè tö iwè es, e' tã a' e' kitö'uke. ²³ Yile tö Skëköl ttè ttsé kukuò è wa, erë kè itö iwà iütè, e' tã ese dör wës wëm e' saù wösuö wa es. ²⁴ Ie' e' sué wösuö wa tã imía, erë bet iéna ichowa tö ì suéitö iwö kì. Tã çiók ie' e' wö

sué? ²⁵ Erë yi er me'rie ttè dalöiëno yësyësë tso' s'yottsà ì sulu ulà a e' ki, ta e' a ie' tkökewà darërëë ena iwà iutekeitö buaë, kè ichöta'wa iéna, ese a Skëköl er buaë chöraë ì kos wekeitö e' a.

²⁶ Yi e' bikeitsò tö ie' dör Skëköl dalöiökwak mokië, erë kè ikkö kî ì sulu blërta'wà chë, e' ta ese e' kitö'uke siarë. Ie' e' bikeitsò tö ie' dör Skëköl dalöiökwak, erë e' dör kache, kè wà ta'. ²⁷ Erë Skëköl dör S'yé, e' wöa wépa tö ie' dalöieke yësyësë, kè ì sulu ta', esepa tö jchu'rlapa ena alakölpa schöpa weirke siarë, esepa kimeke. Nies ie'pa kè e' ia'uta'ka ì sulu tso' ká i' a ese wa.

2

Sulitane dalöiösö ñikkëë

¹ A yamipa, se' erblöke Skëképa Jesucristo olo ta' taië e' mik, esepa ké sulitane sauk ñikkëë. ²⁻³ Iwà kkachekeyö a' a i' es: ichösö tö wëm inuköl blú debitu eköl wé a' ñi dapa'uke ee, paiëule buaë datsi' bua'buwa, ñies ula'tsio iéitö dalölöë. E' kiéwà a' tö weshke ta ishke'wé buaë ta iché ia: “be' e' tkóser íe kula' buaë i' kî.” E' wöshà ta s'siarë debitu eköl datsi' nula sulu dó è ta a' tö ichè ie' a: “Be' e' duódur see ö be' e' tkóser iski.” ⁴ A' tö iwé es, e' ta a' e' wamblo suluë. A' er suluë, e' kueki a' kè tö s'dalöieta' ñikkëë.

⁵ A yamipa dalër taië ye' éna, ye' ttò ttsó: wépa dör siarë ká i' a esepa shukitbak Skëköl tö as ie'pa dò erblè ie' mik e' blúie. Nies ie'pa shukitbakitö as idörak wépa blúie ie' tso' e' kúie wes ie' kablé' wépa éna ie' dalër esepa a es. ⁶ Erë ie'pa dalösewëkwà a' tö. E' skéie inuköl blúpa sueke a' tö buaë dalöieke taië, erë esepa tö a' we'ikeke siarë. Ie'pa wà a' mi'ke kkatè s'shulökwakpa wörki. ⁷ A'

dör Jesucristo icha erë inuköl blúpa tö ie' cheke suluë. ¿Wes esepa dalöiëmi a' tö s'siarëpa tsata?

⁸ Skëköl ttè dalöiëno bua'ie kitule iyëkkuö ki, e' tö ichè, “A' malepa dalëritsó wes a' wákpa e' dalër es.”* Ttè e' wà iuté a' tö moki, e' ta e' dör buaë. ⁹ Erë a' kè tö sulitane suè ñikkëë, e' ta a' tso' ì sulu wamblök. E' wa a' tso' ttè dalöiëno bua'ie e' dalöseukwa. ¹⁰ Yi tö ttè dalöiëno e' dalöieke iekkë ta sera, erë e' et dalösewëwaitö, e' ta e' dör wes ie' tö ttè kos dalösewëwa es. E' nuí kos ane ie' ki. ¹¹ E' wà dör tö Skëköl tö iyë': “kè a' kawö ta' s'senewabak dalöseukwa,” ñies e' wák tö iyë': “kè a' kawö ta' s'ttökwa.” Kè se' wa s'senewabak dalöseonewa, erë s'ttëwasö, eta e' wa se' ianewa ttè dalöiëno e' dalöseukwawak. ¹² Ttè e' me'at Skëköl tö se' tsatkoie se' er sulu e' yöki. Ttè e' wa ie' tö s'shuleraë aishkuö ta. E' kueki a' ttó, a' senú wes ttè e' tö ichè es. ¹³ Kè sö s'malepa suè er siarë wa, e' ta mik se' shulirketke, eta Skëköl kè tö se' suëpa er siarë wa. Erë s'malepa suëkesö er siarë wa, e' ta idörattsä buaë se' a mik se' shulirketke eta.

Ì buaë wésö s'malepa a e' wa iwënewa tö moki se' erblöke Skëköl mik

¹⁴ A yamipa, yi e' chò: “ye' erblöke Skëköl mik”, erë ese kè tö ì buaë weku' s'malepa kimoie iwà kkachoie, e' ta ie' e' chò es, e' kè dör iie bua'. ¿Wes ie' tsatkërmi? ¹⁵ E' wà kkachekeyö a' a' i' es: ichösö tö s'yami eköl, wëm ö alaköl, ese tso' siarë, datsi' kè ta', chkewö kè ta', ¹⁶ eta a' wele tö iché ie' a: “Be' shkó wöbla wa, Skëköl be' kimè. Be' e' paíö buaë, be' chkó buaë.” A' tö iché ie' a es, erë ì kiane ie' ki e' kè mène a' wa ie' a, e' ta e' wa ì buaë wé a' tö? ¹⁷ Es ñies se' e' chò tö se' erblöke Skëköl mik, erë se' kè tö ì buaë

* 2:8 Levítico 19.18

wēku' s'malepa a iwà kkachöie, e' ta se' e' chò es, e' kè dör iie bua'.

¹⁸ A' wele tö ichèmi ye' a: “ye' tsatkërdaë ye' erblöke Skëköl mik e' è batamik.” A' wele skà tö ichèmi ye' a: “ye' tsatkërdaë ì buaë wekeyö e' è batamik.”

Ye' tö ie'pa iütèmi i' es: S'erblöke Skëköl mik ena ì buaë wēkesö, e' mir ñita. Se' kè wà ì buaë one, e' ta kè se' a iwà kkayënuuk tö se' erblöke Skëköl mik. Erë se' tö ì buaë wēke, e' ta e' wa se' tso' iwà kkachök tö mokì se' erblöke Skëköl mik. ¹⁹ Se' e' chò tö iklö'wésö tö Skëköl dör eköl ème, eta e' dör buaë. Erë ñies aknamapa tö iklö'wé es, eta e' tö ie'pa suawekeka painuwekeka tajë.

²⁰ Kè a' senuk wes kè se' er ta' es. A' éna iwà anú tö yi e' chò tö ierblöke Skëköl mik, erë kè itö ì buaë wēku', e' ta ie' chò es e' kè dör iie bua'. ²¹ Se' yé bak ká iaiaë kiè Abraham, e' tö ilà kiè Isaac, e' méka ka' yö'itö íyi moka Skëköl a e' ki ttèwà ña'wèwa wes Skëköl tö iuk patkè' es. Mokì ie' mí e' wà uk erë Skëköl tö iwöklö'wé. Skëköl tö isué tö mokì ie' mí ittò wà iütök. E' kueki ie' tö iklö'wé wes wëm yësyësë es. ¿E' kè jcher a' wà? ²² Es a' éna iarri tö mokì ie' erblé Skëköl mik. Ie' tö Skëköl ttò wà iuté, e' tö iwà kkaché tö mokì ie' erblé imik. ²³ Es ì tso' kitule Skëköl yëkkuö kì e' wà ane se' éna, e' tö ichè: “Abraham erblé Skëköl mik, e' kueki iklö'wéitö wes pè' buaë yësyësë es.”† E' kueki ie' kine Skëköl sini'. ²⁴ Es se' wà ijcher tö Skëköl tö se' klö'wé wes pè' buaë yësyësë es, ì buaë wēkesö iwà kkachöie tö se' erblöke ie' mik ese batamik. E' kè dör tö se' erblöke ie' mik e' è batamik.

²⁵ Es ñies ibak ká iaiaë alaköl trër tajë kiè Rahab, e' ta. Josué tö wèpa patké Jericó weblök tö wes iulà dòmi iska'. Ká e' a e'pa kiéwà Rahab tö buaë ie' u a itsatkoie. E' ukuöki

† 2:23 Génesis 15.6

ta ie' tö ñala kua'ki kkaché ie'pa a as e' wa itköshkardak. Es ie' tö iwà kkaché tö ie' erblé Skëköl mik. E' batamik Skëköl tö ie' klö'wé wes alaköl yësyësë es.

²⁶ Mik se' duowa, eta se' wiköl mía ta s'nu è ate. E' sù mik se' e' chò tö se' erblöke Skëköl mik, erë kè ì buaë wëku'sö iwà kkachoie, e' ta se' e' chò es, e' dör wes s'nu es, kè dör ìie bua'.

3

S'kkò paklòüsö as kè sö ì sulu chò

¹ A yamipa, a' wà ijcher tö sa' wépa tso' a' wöbla'uk Skëköl ttè wa, esepa chakeraë aishkuö ta Skëköl tö taijè s'malepa kè dör s'wöbla'ukwakpa esepa tsata. E' kueki kè a' e' yuökka s'wöbla'ukwakpaie taijè. ² Sulitane tö ì sulu wamblëta' taijè. Erë wé kè tö ì sulu chëta' yës, ese dör buaë yësyësë. Ie' a e' wöklörmi as kè itö ì sulu qos wamblè. ³ Kabaio diché taijè, erë ikkò payuekewasö tsa'ukuöla wa ta iwëttsëmiso wes se' ki ikiane es. ⁴ Nies kanò blublüë shköke dayë ki, ese bikeitsó. E'pa dör bërie, e' uyeke siwa' tö darërëë, erë ñakoie e' dör tsirlala, e' wa ñakökwak tö ñakeke buaë dò wé ie' ki ikiane tö imi' eë. ⁵ Es s'kkò dör tsirlala, erë e' a ì taijè wamblërmi wes bö'wö tsir tö të taijè ña'wëwa es. ⁶ S'kkò dör wes bö' es, e' dör ì sulu chók tso' se' a. Se' tso'ia ttsë'ka, e' dalewa e' tö se' wák qos e' sulu'wëkewä kekraë wes bö' s'ña'wë es. Bö' e' datse bö' ké a. ⁷ Iyiwak ulitane urutërmi se' a. Iyiwak kañiru qos, dù, tkabè, ñies ì tso' dayë a, e' qos urutöoule se' wä. ⁸ E' skéie kè yi a ikkò paklönuk as kè itö ì sulu chò. S'kkò a ì sulu dökëttsä kekraë, kè wöklör se' a. E' tö s'sulu'wëke wes kapöli sulusi tö s'ttëwä es. ⁹ S'kkò wa se' tö Skëköl dör S'yé e' kikekëkä e' è wa se' alibchöke s'malepa yö'itö wes

ie' wák es e'pa ki. ¹⁰ Se' er buaë chöke, se' alibchöke s'kkò e' è wa. A yamipa, kè se' kàne e' wamblök es. ¹¹ ¿Wé a' wa isuule tó di' tum etkè a yëri tskirke ena di' sēsē tskirke? ¹² A' wā ijcher buaë tó higo klò kè wörtā' olivoie ö uva kicha kè wörtā' higoie. A yamipa, es ñies di' sēsē ena yëri kè tskirku' di' tum etkè a.

Skëköl siwé moki, e' tó se' ké senuk yësyësë

¹³ A' wēlepa e' bikeitsò tó a' wā siwā' meke Skëköl tó e' jcher taië iwà ane buaë a' éna, e' tā e' wà kkachó sene yësyësë e' wa. A' senú kè e' ttsòta'ka wēs wépa wā siwā' yësyësë jcher esepa ser es. ¹⁴ Erë a' ukyërkeiā ñita, a' kköwërkeiā ñita, ese tso'ia a' er sulu'ukwā, e' tā kè a' e' ttsökka tó a' wā siwā' yësyësë jcher. A' e' ttsòka es, e' tā a' tso' kachök. ¹⁵ Siwā' ese kè mène Skëköl tso' ká jai a e' wā. E' dör siwā' tskirke ká i' ki s'ditsö er a ese. E' meke se' a bé tó. ¹⁶ Mik se' ukyërke kköwërke ñi tā etā eē taië se' ñi chiliuke, eē ì sulu kos wamblërke. ¹⁷ E' skéie, wépa tó Skëköl siwā' datse ká jai a e' iuteke, esepa serke yësyësë. Esepa serke bèrë ñita. Ie'pa er buaë ñi ki. Ie'pa tó s'malepa sueke er siarë wa taië. Ie'pa tó ì buaë weke kekraë sulitane a ñikkëë er moki wa. ¹⁸ Wépa tó s'patteke er bua'ukne ñi ki, esepa dör wēs íyi kuatkökwak es. Sene bèrë kuatkeke ie'pa tó tā e' wà dörattsā sene yësyësëie.

4

Yi éna sene sulu dalër, ese dör Skëköl bolök

¹ ¿Ì tó a' ké ñi tsiriuk ñippök ñita? E' dör tó a' éna ì sulu wamblak e' tts'woie buaë, ese tso' ñippök, ì buaë tso' a' er a, ese tā. ² Ilè kkecheke a' tó taië, erë e' wà kè dò a' ulà a, e' kueki a' tso'tke s'ttökwa. Ilè tó a' ukyëweke, erë e' kè dò a' ulà a, e' kueki a' ñi tsiriuke ñippöke ñita. Erë ì

kiane a' k_i, ese kè kiè a' t_ö Skëköl a, e' kuek_i kè idò a' ulà a.
³ Mik ilè kié a' t_ö Skëköl a, età kè a' wà ikine er mok_i wa. A'
 éna iwà we'ikakwa a' wákpa k_i e' ttsë'woie buaë. E' kuek_i
 kè a' ulà a idè'. ⁴ ¡A' kè t_ö Skëköl dalöiè wes trër wakpa
 kè t_ö imaso dalöiè es! ¿A' kè wà ijcher t_ö ì sulu tso' ká i'
 a, ese wa se' wöbatsö, e' t_a se' mía Skëköl bolökíe? Iskà
 chekeneyö, yi t_ö ì sulu tso' ká i' a ese sini'kué, e' t_a ese
 wák mía Skëköl bolökíe. ⁵ Kè a' t_ö ibikeitsök t_ö é Skëköl
 yëkkuö t_ö ichè: “Skëköl t_ö se' wiköl me'at senuk se' er a, e'
 ulatska tkënettsa se' k_i, e' t_ö se' sibirtseke taië.” ⁶ Erè ì sulu
 wamblak se' éna ese wöklö'uk Skëköl t_ö s'kímeke taië. Es
 itso' kitule ie' yëkkuö k_i wé ichèitö: “Wépa e' ttsök_a taië,
 esepa wöklö'weke Skëköl t_ö. Erè wépa e' wöéwa diöshet,
 esepa a ie' er buaë chò.”* ⁷ E' kuek_i a' e' mú Skëköl t_{tè}
 dalöiök. Bé kè iutar t_a ie' tkörashkar a' yöki. ⁸ A' e' batsó
 Skëköl mik t_a ie' e' batsöra a' mik. ¡A pè' sulusipa, sene
 sulu olo'yó, a' er batse'ú! A' erbikökeia bötböt, e' olo'yó,
 e' skéie a' erbikó etkëme Skëköl è a. ⁹ ¡A' erianú, a' kköchó
 taië, a' iú siarè! ¡Kè a' jañukia, e' skéie a' iú siarè! ¡Kè a'
 ttsë'nukia buaë, e' skéie a' erianú! ¹⁰ A' e' ówa bèrè Skëköl
 wöa t_a ie' t_ö a' kikerak_a.

Kè se' ñi chök suluë

¹¹ A yamipa, kè a' ñi chök suluë. Yi t_ö iyami cheke suluë
 ö iwatekeitö, e' dör wes Skëköl t_{tè} dalöiëno cheke suluë
 ena iwateke es. Es ese t_ö idalösewéwa. A' t_ö iwé es, e' t_a
 a' e' tkéka iwà shulök, kè dör iwà dalöiök. ¹² Skëköl eköl
 è t_ö ittè dalöiëno me'at se' a. Ie' è dör s'shulökwak. Ie' è
 a se' tsatkërmi. Ie' è a se' kichatërmi. Età ¿yi t_ö a' a kawö
 mé s'malepa kichatök?

Kè se' e' ttsökka

* 4:6 Proverbios 3.34

¹³ Ye' ttò ttsó. A' welepa tò ichèmi i' es: “Bulebök sa' mi'ke ká kua'ki, etä eë sa' serke duas ek tä sa' kaneblömi taië, inuköl klö'weraë sa' tò taië e' blu'woie.” ¹⁴ A' tò ichèmi es, erë ì tkòmi a' tä e' kè ijcher a' wä. A' dör wes mochka es, bla'mi tä sö isué, erë bet tä kè iku'ia. ¹⁵ A' kawöta ichök i' es: “Skököl ki ikiane, e' tä sa' sermiia tä kanè wésele wèmi sa' tö.” ¹⁶ Erë a' e' ttsòka taië, e' kueki a' kè tò icheta' es. A' ibikeitseke tò a' serke a' wákpa è mik. Se' e' ttsòka es, e' kos dör suluë. ¹⁷ Ì dör buaë wè, ese jcher se' wä, erë kè se' wä ìone, e' tä e' dör suluë.

5

Inuköl blúpa pattè

¹ ¡A inuköl blúpa, ye' ttò ttsó! ¡Skököl tò a' we'ikeraë, e' kéwö döketke a' ki! ¡E' kueki a' iú, a' kköchó taië! ² Ì bua'buatso' a' wä taië, ese sulunewatke, a' datsi' katétke powak tò. ³ Ñies a' orochka, a' inukölchka kos, e' döli tokatke weirketke. Döli e' tò iwà kkacheke tò a' kkè'blö suluë. E' kueki aishkuö tä a' weirdaë bö' ké a. Ká i' erkewatke, erë a' tso'ia iyi blök taië a' wákpa a. ⁴ A' tò ittso'. Wépa kaneblöke a' a a' iyiwö shtök, e'pa kè patone a' wä. E' tò ie'pa kköchöweke taië, e' ttsé Skököl diché tä' taië e' tò. ⁵ Ká i' a a' wä iyi bua'buatso' taië e' ttsé'woie buaë. Ñermata a' dör wes köchi kiéiesö ttèwä es; köchi kè éna iane tò ì sulu datse iki. ⁶ Pè' ser yësyësè kè a e' tsatkër a' yöki, esepa kkaté a' tò wóméttsä ttèwä.

Se' weirke dalè'ttsösò bèrè er bua' wa

⁷ A yamipa, a' weirke kos, e' dalè'ttsó er bua' wa bèrè dò mik Sköképa Jesucristo datskene etä. Ýyi kuatkökwakpa saú wes ie'pa tò iwörke e' wà paneke bèrè er bua' wa es. Ñies ie'pa tò kalì paneke bèrè er bua' wa as iyiwö tskir,

talar buaë, wöne taië. ⁸ Skëkëpa datskene e' k_wö dök_etke ts_inet, e' ku_ek_i e' wà panú bèrè. A' e' tk_owà dar_erèë ie' a.

⁹ A yamipa, kè a' ñi chök suluë as a' kè we'ikò Skëköl tö. Jesucristo dör s'shulökwak, e' dök_etke ts_inet w_es yi dökewatke ukkò a es. ¹⁰ A yamipa, Skëköl ttekölpa bak ká iaiäë, e'pa weine taië, e' dalè'ttsè'rakitö bèrè er bua' wa. E' saú, etá iwà ú es. ¹¹ Se' tö ichè: “Wépa weine siarè, e' dalè'ttsérakitö bèrè er bua' wa, ayècha buaë esepa.” A' wà itt_sèule tö ká iaiäë wëm bak eköl kiè Job, e' weine taië, erè ie' tö idalè'ttsè' bèrè er bua' wa. Ñies a' wà ijcher tö mik iweine siarè e' tka, etá Skëköl er buaë yè' ie' a taië. Skëköl er dör buaë, se' wër siarè ie' wa, e' ku_ek_i ier buaë yè' Job a taië.

¹² A yamipa, ttè chekeyö i' e' dör ibua'ie: Mik a' tö ì cheke, etá kè ichar: “Ì chéyö e' dör mok_i Skëköl tö ká jai ena ká i' yö' e' wöwa” ö yile skà wöwa. A' ttó etkè. Mik a' icheke, “tó”, etá es idir; mik a' icheke, “au”, etá es idir. A' ichó es as kè a' kichatër.

Ikiösö Skëköl a ñi ki

¹³ A' wele weirke eriarke siarè, e' tã ese ttó Skëköl tã. A' wele ttsè'rke buaë, e' tã ese tö Skëköl kikóka itt_sé wa. ¹⁴ A' wele duöke, e' tã ese tö Skëkëpa Jesús icha erule e'pa wökirpa tsuk patkó, as e'pa bitu ikiök Skëköl a iki ena kiò tók iki Skëkëpa ttò wa. ¹⁵ Ie'pa tö ikié Skëköl a erblè imik mok_i e' wa, e' tã ibuardane tã Skëkëpa tö ikerakane. Ñies ì sulu nuí tso' iki, e' tã e' olo'yeraëitö iki. ¹⁶ E' ku_ek_i a' e' kkatóka ñi a tã ikió Skëköl a ñi ki as a' buarne. Mik s'ser yesyésè, esepa tö ì kié Skëköl a er mok_i wa, etá ie' tö iwà iuteraë buaë taië. ¹⁷ Skëköl tteköl bak ká iaiäë kiè Elías, e' dör s'ditsö w_es sulitane es. Erè ie' tö iki' Skëköl a er mok_i wa tö as kal_i kè yër, etá kal_i kè yène dò duas mañal

kí shaböts. ¹⁸ E' ukuöki ta ie' tö ikiéne Skököl a tö as kalí yerne, eta moki kalí yénene ta íyi kuá qos talane buaë.

Ì sulu wamblökwakpa kímusö ilo'yök

¹⁹ A yamipa, a' wele tö ttè moki, e' olo'yé, erë a' wele skà tö ikimé as idöne iütökne, e' ta e' dör buaë. ²⁰ A' éna íanú tö wépa tö pé' sulusi kímé ì wambléitö e' olo'yök, esepa tö ie' tsatkée ikichatër yöki, ñies inuì taië e' qos olo'yane iki.

Tte Pa'ali Me' Skököl tö Se' a
 New Testament and Shorter Old Testament in Bribri (CS:bzd:Bribri)
 copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective

copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca